擔天望地

恒大英萃

隔星期五見報

踏入3月,天氣乍暖還寒,陰晴不定,叫 人措手不及。其實與初相識的人談話,又何 嘗不像應付變幻莫測的天氣,必須見招拆 招,步步為營?不想時刻小心翼翼的話,談 論天氣就最好不過了。

要打開話匣子,可以簡單問天氣怎樣: [How's the weather?] \ \[\text{What's the} weather like?」若然想拉近與對方的距離, 表現親切,可以輕輕説聲:「Beautiful day, isn't it? \\ \ \ \ \ Lovely day, isn't it? \\

捉到太陽曬黑了

遇上天朗氣清,陽光普照的好日子便抛 句:「It's sunny」、「The sun is shining.」 亦可以形容萬里無雲:「The sky is cloudless. | 剛去了外地度假,天天烈日當空,曬 得不亦樂乎,便可以説:「We had plenty of bright sunshine on holiday.」有聽過 「Catch the sun」嗎?可別誤會了是后羿射 目的情節—「Oh my god! You've really caught the sun.」(天啊,你真的曬黑 了。)

一瞬間天空中添了幾朵雲,「Look at all those dark clouds in the sky!」(看看空中的 烏雲!) 也可考慮用形容詞「It's a bit cloudy today. Do you think it's going to rain?」(今天雲蠻多的,你覺得之後會下雨 嗎?) 抬頭望天欣賞雲朵,天色好時看到輕 淡如絲的卷雲(Cirrus),還是像波浪或魚 鱗般一浪接一浪的高積雲 (Altocumulus)

天有不測之風雲,烏雲開始聚攏,灑下雨 水幾滴: 「It's spitting outside — It's going to start raining.」(外面下了幾滴雨,快要 雨,就用「Drizzle」來描述,既是動詞又是 名詞:「It's drizzling outside.」(外面正在 下毛毛雨。) 亦不妨説「Tomorrow will be cloudy with outbreaks of rain and drizzle. (明天多雲,有幾陣雨和毛毛雨。)

沒有帶傘就下雨

下一陣停一陣的雨稱作陣雨,或口語形容 的「過雲雨」:「Expect a few light showers during the morning.」(預計早上有幾陣

香港夏天常見的自然是「heavy rain」 (暴雨) ,一起來試試用名詞 downpour 和 動詞 pour down來造句:「There was a big downpour this morning.」或「It absolutely poured down this morning.」(今早下大 雨。)暴雨傾盆而下,不巧剛好走在路上 呢? [I didn't have an umbrella and I got



■與初相識的人談話,不妨用「今天天氣很好」作為切入點。

資料圖片

了個透!)

香港的炎夏當然也少不了颱風。值得留意 的是「Hurricane」(颶風)、「Cyclone」 (氣旋)、「Typhoon」(颱風)指的是相 一樣先做好準備。

caught in the rain!」(我沒有帶傘,被雨澆 同的天氣現象,只是颶風出現在東北太平洋 和大西洋,氣旋發生在印度洋,而我們最熟 悉的颱風自然常見於西北太平洋。

下次再跟陌生人談天時,不妨像防範颱風



打鐵趁熱 指明那塊

根結語

隔星期五見報

「Strike while the iron is hot.」是「打鐵趁 熱」的原句,雖然早前的文章曾指物質名詞 (Material Nouns) 一般是不用「the」的,可是 若要指定那些正要處理的鐵,那火熱的鐵,而不 是鐵匠還未處理的原料,所以要來個變奏,從原 本沒有「the」的「iron」加上了「the」。



■打鐵趁熱,要指明打哪塊鐵,就要加「the」 資料圖片 在鐵之前

再看以下例子:

The schools watchdog (condemn that) the education of children with special educational needs and disabilities, warning that provision is "disjointed and inconsistent", ... (in) which they are

("Ofsted condemns 'disjointed' special educational needs provision", The Guardian)

這個用於有特別需要與殘疾兒童的教育的名 詞: "the education of children", 也是使用了 「the」,而筆者認為學業比「教育」更合適, education是抽象名詞(Abstract Nouns),可是 用於指定的一群人,則要來個變奏,就如「go to school」是上學,「go to the school」是前往校 舍。也許寫文章時不能把名詞用熒光筆來區別, 唯有把「the」來作開關。

本文是冠詞最後篇,在此來個小結和分享。有 教英語老師提議:「Think in English」,即是用 英文來思考,未能在説英語的環境生活,又談何 容易。當寫最好 (the best) , 最好之一 (one of the best) ,又或相同(the same),也許已成自 然反應,而香港人亦口語化地以「嗰個」,甚至 「即係嗰個」來翻譯the,並無可不可。

要恰到好處,就要注意名詞所在的場合和身 份,當我們談一頭獅子,會先用a lion,其後才可 用the lion來跟進;可當我作為貓科下的整個子種 族,便須一開始用上the lion。

■林健根 會計師

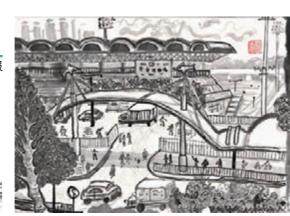
「全港青少年繪畫日2018」作品

隔星期五見報

姓名:謝汝寧 年齡:13 學校:德望中學 寫生地點:青衣運動場 參加組別:葵青區

■資料提供:















WHAT BROUGHT YOU HERE!" IS A POLITE LOOK AT THE WOODS DI BOLD FDID AN EXPRESSION THAT HEAVE I TO ASK FOR A 300 FORMALK, DI t to sky no to soword we whits A XXB. S.A. SZTLATZON WERE THERE ARE NOT

逢星期五見報

MAIN JOBS. ATO ADM SOMEDIE A 306 WEITE FOUR SCHILLINGS TO THE YOUR STORY LISTING THE WORDS DI BOLD. USE A DECTEDIARY IF YOU DON'T KNOW

> NO THORNOS THE P ENTRY OWNER. HISH'S WHOS SHOSHOS NATE TO BOD Y 2011 A SOLY 1 SOLPSHY

For more about the British Counci www.britishcouncil.org/learnenglish

離形去智 靜坐忘憂

文解惑

隔星期五見報

道家推崇「清靜無為」、「返樸歸 真」、「順應自然」等主張,對後世 中醫養生保健的思想有很大影響。關 於養生的方法,《莊子》一書有不少 論述,如《人間世》中提出「心齋」 之法,《大宗師》中又有「坐忘」之 論。所謂「坐忘」,猶如現代的打 坐、靜坐、禪坐,是一種通過端坐入 定和調整呼吸來修斂心神的養生方 法,詳見《大宗師》

顏回1日:「回益2矣。」仲尼3 曰:「何謂也?」曰:「回忘仁義4 矣。」曰:「可矣,猶未也。」他日

顏回説:「我進步了。」孔子問: 「怎樣進步呢?」顏回答:「我遺忘 仁義了。」孔子説:「不錯,但還未 足夠。」過了一些日子,顏回又去見 孔子, 説道:「我又進步了。」孔子 問:「怎樣進步呢?」顏回答:「我 遺忘禮樂了。」孔子説:「不錯,但 還未足夠。」又過了一些日子,顏回 再去見孔子, 説道:「我又進步 了。| 孔子問:「怎樣進步呢? | 顏回答:「我坐忘了。」孔子恭敬 地問道:「什麼是『坐忘』呢?」 顏回答:「忘卻肉身,罷免視聽, 拋開形體,去除巧智,與自然大道 融通為一,這就是『坐忘』了。」 孔子説:「與大道和同就沒有主觀 好惡,隨自然變化就不會偏執常理。 你果真是位賢人啊!我願意追隨在你 的後面。

復見,曰:「回益矣。」曰:「何謂 作,「忘」指平息心念,亦即文中 也?」曰:「回忘禮樂矣。」曰: 「可矣,猶未也。」他日復見,曰: 「回益矣。」曰:「何謂也?」曰: 「回坐忘矣。」仲尼蹴然⑤曰:「何 謂坐忘?」顏回曰:「墮⑥肢體,點 聰明^⑦,離形去知[®],同於大通^⑨,此 謂坐忘。」仲尼曰:「同則無好也, 化則無常也。而"果"其賢乎!丘也請

莊子巧設問答,假託孔子、顏回之 言,描述「坐忘」這種保養心神、冥 合大道的修道方法。

文中,顏回經歷忘禮樂、忘仁義、 墮肢體、黜聰明等種種過程,不斷進 步,終於達到坐忘的境界。

所謂「坐忘」者,「坐」即停止動

「離形去知」之意,一方面要消除因 形體而生的種種生理物慾,另一方面 又要化解由心念而生的巧智虚偽,忘 卻一切是非,擺脱身心枷鎖,而與自 然大道融為一體,逍遙自在。

時至今日,「坐忘」已成為道家修 心去慾的重要內修方法,宋人曾慥 《道樞·坐忘篇》、元人牧常晁《玄 宗直指萬法同歸》對此頗有詳論,可 以參看。

如果修行坐忘可以讓人連自己身心 都渾然忘記,那世上還有什麼恩怨情 仇是不能放下的呢? 俗云「一笑泯恩仇」,但原來,一

「坐」也可以忘卻一切。壓力繁重的 都市人,還真的應該多坐一坐呢。

註釋

從而後也。」

① 顏回:字子淵,又稱顏子、顏淵,春秋魯國人。孔子七十二門徒之 首。

② 益:據甲骨文字形,「益」會水从器皿滿溢而出之意,即「溢」字初 文,本義為溢出,引申指增益、進步。

③ 仲尼:即孔子。子姓,孔氏,名,字仲尼,春秋魯國人。儒家始祖, 後世敬稱為孔子、孔夫子、至聖先師等。

4 忘仁義:傳本《莊子》此篇先言「忘仁義」,後謂「忘禮樂」,惟據 《淮南子·道應訓》所引,「仁義」與「禮樂」二字位置互倒。細審 文意,似當從之。仁義內存,禮樂外顯,忘外及內,終於坐忘,於理 較安。

⑤ 蹴然: 敬畏貌。《禮記·哀公問》:「孔子蹴然辟席而對。」鄭玄注 曰:「蹴然,敬貌。|

⑥ 墮:古通「隳」,毀壞,廢棄。

黜聰明:黜,排除,罷免。聰明,指耳清、眼明,《莊子·外物》 「目徹為明,耳徹為聰。」

8 知:同「智」。

9 大通:形容無所不通、自由自在的道境。

● 面:同「爾」,你。後句「從而後」之「而」同義。

① 果:實,真的。

謝向榮博士 香港能仁專上學院中文系助理教授



女子地位低 婚姻難反抗

中文視野

隔星期五見報

近年, 宮鬥劇流行, 劇中的女主角 都敢愛敢恨,在一番努力後,甚至能 掌控他人生命與國家前途。近日熱播 的《皓鑭傳》,開始時便講述皓鑭不 願嫁給一個自己不喜歡的人而反抗到 底,有一幕更描述皓鑭在街上與貴族 子弟相爭,並且得勝。

筆者不禁思考,古代女性真有如此 能力和地位嗎?

中國乃一農業社會,耕作和畜牧業 都屬體力勞動,女性難以承擔,故自 古以來,男性就是社會和家庭的中 心。《説文解字》云:「男,丈夫 也。從田力,言男子力於田也。」可 見農事主要由男子承擔,而女子因無 法勝任需要大量體力的農事耕作,故 只能操持家務。《説文解字》云: 「女,婦人,象形。」甲骨文的 性的畏縮及恭敬。而《説文》解 「婦」為「服也,从女持帚灑掃 也」,表示女性的職能就是持帚打 掃,在家中也要服從他人。《説文解

字注》又云:「婦,主服事人者 也……婦人、伏於人也」,説明女性 要服事他人,屈於人下,可見古代女 性的地位不高。

因此,女性對婚姻也沒有話事權: 《説文》解「婚」為:「娶婦以昏 時,婦人陰也,故曰婚。」為什麼要 在黄昏時舉行婚禮?因為古時有搶婚 的習慣,即男子會強行把女子搶走為 妻,但因在光天化日下搶人並不方 便,所以通常會在黃昏時進行。

《易經‧屯卦》説:「乘馬班如, 匪寇婚媾」,「乘馬班如,泣血漣 如」,意思是:「踏踏」的馬蹄聲, 並非是強盜搶人,而是求婚啊!但新 娘子卻哭得血淚交流,這很可能就是 搶婚情景的描述。

然而,男方縱是正式娶妻,女子也 不見得幸福,因她不單不能違背夫君 的意思,也要凡事必恭必敬。孟子 云:「女子之嫁也,母命之,往送之 門。戒之曰:『往之女家,必敬必 「女」字呈斂手跽跪之姿,表示了女 戒,無違夫子。』以順為正者,妾婦



■古代女子恐怕難以反抗婚姻,更別 說當街與男子爭吵。 資料圖片

之道也。」(《孟子·滕文公下》) 古時的禮儀制度也令女性不能於公 眾場合出現,《禮記‧內則》: 「禮,始於謹夫婦,為宮室,辨外 內,男子居外,女子居內,深宮固 門,閽寺守之。男不入,女不出。」 《禮記·曲禮》又云:「叔嫂不通 問」。周代時,已分別了男女的活動 範圍,女子不能拋頭露面,而嫂子和 弟弟之間,也不應有太多交往,可見 男女之防在古時已有,電視劇中反抗 婚姻、當街與男子爭吵,恐怕都是編

■ 李慶餘博士 香港浸會大學國際學院講師







• 通識博客(一周時事聚焦、通識把脈 · 通識博客 / 通識中國

通識博客 / 通識中國

中文星級學堂 文江學海 ·STEM百科啓智

通識文憑試摘星攻略

百搭通識

劇的創作而已。